

4 月度土曜例会 (2015/04/18)

Most important things to learn in pre-school

総会の後、特別講演として、ニュージャージー州—出身、日本在住 45 年という Judith Clancy さんが本日の講師。

予告のタイトルは「古都に魅せられて—そこから見える日本」。幼児教育についての米国・フランス・中国と日本の比較から始まり、外国人から見た日本人についての様々な感じ方のお話となりました。

今は京都上京区にお住まいのジュディスさん。分筆活動やら講師やらをされています。

日本に興味を持ったのは 10 歳頃に級友からアジア土産をもらい、アジアって? と思った事が最初。

14 歳の時に日本に来ました。京都の古民家での生活もすっかり慣れ、自治会活動にもふるって参加 (クミチョウさん!) 。

足の障害を持っていて 3 本足で歩く愛猫のイザベラ (病弱ながらも力強く生きたイギリス女性旅行家で、明治時代に日本旅行している、Isabella Bird から取った名前) を連れて集金活動も楽しんでいる。

知り合い (外国人) から「日本 (人) って何? 」と良く聞かれます。色んな意味で良く判らないと言われる。

外国人にとって「ワカラナイ」と思われるのは何でしょうか?

外国人が分かりづらい日本人の大きな特徴の一つは曖昧さである。

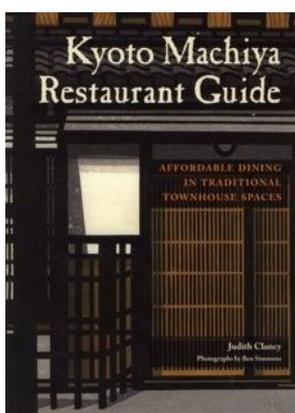
外国のビジネスマンが仕事の話をしていて、日本人が「考えておきます」というと、彼らは

何らかの考えを持っていると理解するが、日本人は「何もしない」という意味で使うことが多い。

日本は memorize を大切にし、mistakes を恐れる。米国は mistakes を恐れず、間違えることも education の一つであると考えます。

はっきりと自分の意思を表現したり他者にそれを発表する事を控える国民性。

就学前教育に焦点を置いての講義が始まりました。

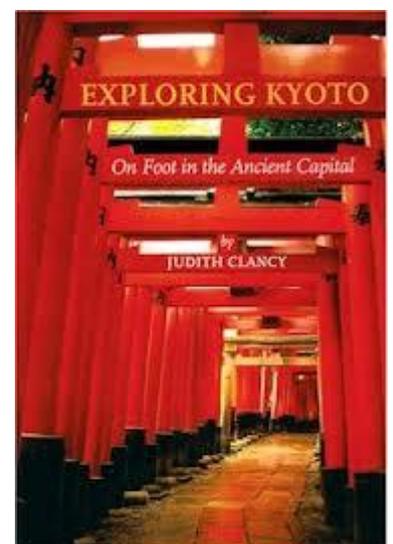


参考本として「 pre-school in three cultures 」 「 bringing up BEBE 」 の紹介があり、web サイトの動画もみられるそうです。

(試しにどうぞ。

<https://www.youtube.com/watch?v=rz6HEcxXq2Q>

)



各種 比率比較表

項目	中国	日本	米国
理解力	20	16	5
仲間になる事	58	67	68
他者への関心	20	80	39
創造性	50	30	31
読書、数学力	23	1	22
自信	29	44	13
意志疎通能力	27	5	38
健康	60	49	7

数字は%。それぞれの国が各項目をどの程度重要と考えているかの比較です。

幼稚園で子供がケンカをしていると、日本ではやめさせようとするだけ、米国ではなぜケンカしているのかを聞き出そうとする。

覚えさせようとする事（学ぶ事より秩序や制御が優先）と引き出そうとする事（自分で答えを導き出す）の大きな違いです。（プラトン対ソクラテス。アジア的対欧米的。詰め込む対考え出す）。授業の始まりに「今日は〇月〇日ですね」で始まるのと「今日は何月何日ですか？」と始まる事の差なのです。

30人近い幼児に先生がひとりと言う環境の日本では子供を制御しようというのは無理な事です。米国では13人、中国ではなんと50人に一人の教師。

子供の中にひとり、みんなと同じ事が出来ない子供が居ます。目立とうとしたり、工作などもすぐに終えてしまって退屈そうだ。

米国では **gifted**（他の子とは違う天与能力の持ち主）と呼び、日本では 普通の能力の子（特別では無い、御しがたいだけ）という受け止め方です。

教えられた事をよく実行する子供を「賢い」とほめるのは本当の意味での「賢い」ではない。日本語の使い分けの曖昧さ。



日本に長く住んで、「キレイ」は「美しい」と「清潔」の意味があるのを理解しました。

外出の格好をしていれば出かけるに決まっているのに「どちらにお出かけですか?」、暑くも無いのに「今日は暑いですね」。

verbal cue（会話のきっかけ）なのだと判るのに時間がかかった。米国人は **verbal cue**とは思わない。

仕事での意見交換や討論の白熱をケンカとってしまう日本人。検討し、対策案を考え、大いに意見をぶつけあう事を控えてしまう日本人。島国独特なのか?（と少し配慮されてましたが）。

食文化に関しては、日本食は良い。でも早食い。私は幼児期からのチーズ消費や5歳から毎ランチにフルコースやテーブルマナーの習得。米国は良く無い。

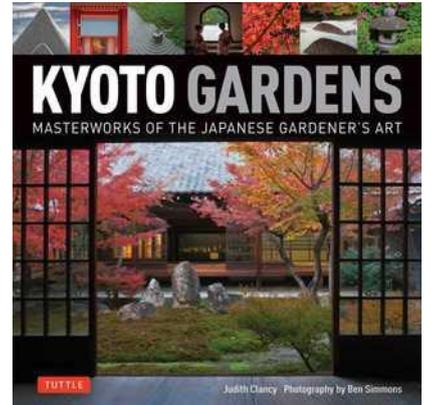
日本の山は外国人にお薦め。

日本や韓国、中国の塾や予備校重視が、子供を忙しくして、ストレスを溜め、自分で考える事を無くしている。opinion を持つことを阻害していると思う。

TED talk (プレゼンテーション能力)の事も紹介がありました。

Steve Jobs (彼の事抜きではこのテーマは語れないでしょう)。学校を中退してしまって13歳から世界に目を向け、何が求められているかを考え、アップル社を創った今の彼になるまで、幼児教育の行われ方がどれほど影響した事でしょうか。

その意味で中国では教育転換が始まっている。(日本もそうならないといけない)。でも米国では少し後退気味。ブッシュ大統領の No children left behind (落ちこぼれゼロ) 政策の影響。State wide education とも。



日本での男女差教育も少し変化してきている。女子はかわいくしてれば良いのでは無く力強くなれ。女性のバス運転手も見かけられるようになった。飛行機のパイロットはまだかな？

外国人から道で何か尋ねられたりすると笑ってごまかして逃げ回る・良く無い。外国人の誤解を招く。

外国語がわからなくても外国人が何をしたがっているのかは態度でわかるはず。

自販機で色々な飲み物があるのに英語表示が無くて何かわからないから買えない(残念)。

Q&A

1、外国からの観光客にとって日本人のどこが一番不思議と思われているのでしょうか？

英語で話しかけられると、みなさんが逃げて行くことです。簡単な質問や挨拶だけなのに、観光客が日本人に英語を話し始めるとすーっと誰もいなくなるか、みんな目を合わせなくなりますね。

2、女子のスカートは動きづらいし犯罪もあるし・・・ズボンが好きだが、、、

そうですね、女子も自信を持って、ロッククライミングとかも良いですしね・・・可愛いこともいいこと。しかし、女性もインテリジェントで、可愛くあれ！

3、東洋の文化を知らないアメリカ人が、日本映画を見ていた時の経験です。主人公の"Please meet my ugly daughter"セリフを聞いて、どんなお嬢さんかと思っていたら、とても美しいお嬢さんがスクリーンに現われたのでびっくりした。

アメリカ人なら、"I'm proud of my daughter."っていうでしょう。

このような表現の仕方を”Fishing for compliments”と言います。

